

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

USER MANUAL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BRUGSANVISNING

# DRINKING BOWL

PRODUKTNAME	SCHWIMMERTRÄNKE
PRODUCT NAME	DRINKING BOWL
NAZWA PRODUKTU	MISKA DO PICIA
NÁZEV VÝROBKU	PÍTKA
NOM DU PRODUIT	BOL À BOIRE
NOME DEL PRODOTTO	COPPA DA BEVUTA
NOMBRE DEL PRODUCTO	CUENCO PARA BEBER
TERMÉK NEVE	IVÓTÁL
PRODUKTNÁVN	DRIKKESKÁL
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	WIE-DB-100
MODÈLE	WIE-DB-110
MODELLO	WIE-DB-120
MODELO	WIE-DB-130
MODELL	
MODEL	
HERSTELLER	
MANUFACTURER	
PROUDCENT	
VÝROBCE	
FABRICANT	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
TERMELŐ	
PROUDCENT	
ADRESSE VON IMPORTEUR	
IMPORTER ADDRESS	
ADRES IMPORTERA	
ADRESA DOVOZCE	
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA   POLAND, EU
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	
A GYÁRTÓ CÍME	
PROUDCENTENS ADRESSE	

## BEDIENUNGSANLEITUNG



### ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE



Bitte lesen Sie vor der Verwendung die Gebrauchsanweisung.

### TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte			
Produktname	SCHWIMMERTRÄNKE			
Modell	WIE-DB-100	WIE-DB-110	WIE-DB-120	WIE-DB-130
Durchmesser Wasseranschluss [mm]	20			
Fassungsvermögen [l]	2,5	2,5	2,8	2,8

### ANWENDUNGSSICHERHEIT

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in Warnhinweisen und Handbüchern bezieht sich auf: Schwimmertränke

1. Stellen Sie vor der Installation des Produkts sicher, dass der Installationsort ordnungsgemäß vorbereitet und gesichert ist.
2. Das Produkt sollte außerhalb der Reichweite von Wildtieren installiert werden, um deren Kontakt mit dem Trinkwasser zu verhindern.
3. Der Installationsort sollte fern von Steckdosen, Kabeln oder spannungsführenden Geräten liegen.
4. Um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden, verwenden Sie immer Werkzeuge, die für das Material geeignet sind, aus dem das Gerät besteht.
5. Installieren Sie das Produkt nicht an Orten, an denen es mechanischen Schäden durch Tiere oder landwirtschaftliche Geräte ausgesetzt sein könnte.
6. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Produkts und reparieren Sie etwaige Schäden sofort, um Undichtigkeiten und Wasserverschmutzung zu vermeiden.
7. Verwenden Sie zum Reinigen der Schüssel keine aggressiven Reinigungsmittel oder Gegenstände mit scharfen Kanten, um die Oberfläche nicht zu beschädigen.
8. Stellen Sie sicher, dass das Wasserversorgungssystem regelmäßig gewartet wird und keine Schadstoffe enthält, die in das Trinkwasser der Tiere gelangen könnten.

### GELTUNGSBEREICH

Das Produkt soll den Tieren einen ständigen Zugang zu frischem Wasser ermöglichen.

### PRODUKTBESCHREIBUNG



**AUFMERKSAMKEIT!** Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.



**HINWEIS:** Produktzeichnungen finden Sie am Ende des Handbuchs.

1. Schüssel
2. Stecker
3. Dichtung 20mm (schwarz)
4. 20 mm Schraubverschluss
5. Verbindungsmutter 20 mm
6. 20mm Mutter
7. Dichtung 20mm (weiß)
8. Schwimmventil

### INSTALLATION

1. Wählen Sie für die Installation des Produkts einen geeigneten Ort, an dem die Tiere einfachen Zugang haben und das Risiko einer Wasserverschmutzung minimal ist.
2. Befestigen Sie das Produkt in der entsprechenden Höhe, damit es für die Tiere bequem ist.
3. Verbinden Sie das Gewinde des Produkts mit der Wasserversorgungsleitung mit einem Durchmesser von 20 mm. Stellen Sie sicher, dass die Verbindungen fest und sicher sind.
4. Öffnen Sie den Wasserhahn – das Schwimmventil regelt automatisch den Wasserstand in der Schüssel.

### VERWENDUNG

1. Wenn der Wasserstand in der Schüssel sinkt, füllt das System automatisch Wasser nach, sodass immer frisches Wasser in der Schüssel vorhanden ist.
2. Passen Sie bei Bedarf den Wasserfluss an die Bedürfnisse der Herde an.
3. Es wird empfohlen, den Wasserstand in der Schüssel regelmäßig zu überprüfen und zu reinigen.

### WARTUNG

1. Reinigen Sie die Schüssel regelmäßig, um das Wasser frisch zu halten und die Bildung von Ablagerungen und das Wachstum von Bakterien zu verhindern.
2. Überprüfen Sie den technischen Zustand des Schwimmventils und anderer Teile der Schüssel und ersetzen Sie diese gegebenenfalls.
3. Schützen Sie das Produkt vor niedrigen Temperaturen, um ein Einfrieren des Wassers zu verhindern.

Wenn Sie Fragen oder Bedenken bezüglich der Bedienung des Produkts haben, wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

## LEGEND



Please read the instructions before use.

## TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value			
Product name	DRINKING BOWL			
Model	WIE-DB-100	WIE-DB-110	WIE-DB-120	WIE-DB-130
Water connection diameter [mm]	20			
Capacity [l]	2,5	2,5	2,8	2,8

## SAFETY OF USE

The term „device“ or „product“ in warnings and manuals refers to: DRINKING BOWL.

- Before installing the product, make sure that the installation site is properly prepared and secured.
- The product should be installed out of the reach of wild animals to prevent their contact with drinking water.
- The installation site should be away from electrical sockets, wires or live equipment.
- Always use tools appropriate to the material the device is made of to avoid damaging it.
- Do not install the product in places where it may be exposed to mechanical damage by animals or agricultural equipment.
- Regularly check the condition of the product and repair any damage immediately to prevent leaks and water contamination.
- Do not use aggressive cleaning agents or objects with sharp edges when cleaning the bowl, so as not to damage its surface.
- Make sure that the water supply system is regularly maintained and does not contain harmful substances that may enter the animals' drinking water.

## SCOPE OF APPLICATION

The product is intended to provide constant access to fresh water for animals.

## PRODUCT DESCRIPTION



**ATTENTION!** The illustrations in this user manual are for illustration purposes only and may differ in some details from the actual appearance of the product.



**NOTE:** Product drawings are at the end of the manual.

- Bowl
- Plug
- Gasket 20mm (black)
- 20mm screw cap
- Connecting nut 20 mm
- 20mm nut
- Gasket 20mm (white)
- Float valve

## INSTALLATION

- Choose a suitable place to install the product where animals will have easy access and the risk of water contamination is minimal.
- Fix the product at the appropriate height so that it is comfortable for the animals.
- Connect the thread of the product to the water supply pipe with a diameter of 20 mm. Make sure connections are tight and secure.
- Open the tap - the float valve will automatically control the water level in the bowl.

## USAGE

- When the water level in the bowl drops, the system will automatically refill the water, so there will always be fresh water in the bowl.
- If necessary, adjust the water flow to suit the needs of the herd.
- It is recommended to periodically check the water level in the bowl and clean it.

## MAINTENANCE

- Clean the bowl regularly to keep the water fresh and prevent deposits from forming and bacteria from growing.
- Check the technical condition of the float valve and other parts of the bowl and replace them if necessary.
- Protect the product against low temperatures to avoid water freezing.

If you have any questions or concerns regarding the operation of the product, please contact the manufacturer.

## OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.

## DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru			
Nazwa produktu	MISKA DO PICIA			
Model	WIE-DB-100	WIE-DB-110	WIE-DB-120	WIE-DB-130
Średnica przyłącza wody [mm]	20			
Pojemność [l]	2,5	2,5	2,8	2,8

## BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA


Termin „urządzenie“ lub „produkt“ w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do: MISKA DO PICIA.


- Przed montażem produktu należy upewnić się, że miejsce montażu jest odpowiednio przygotowane i zabezpieczone.
- Produkt powinien być instalowany w miejscu niedostępnym dla dzikich zwierząt, aby zapobiec ich kontakcie z wodą pitną.
- Miejsce instalacji powinno znajdować się z dala od gniazd elektrycznych, przewodów lub urządzeń pod napięciem.
- Zawsze używaj narzędzi odpowiednich do materiału, z którego wykonane jest urządzenie, aby uniknąć jego uszkodzenia.
- Nie instaluj produktu w miejscach, gdzie może być narażony na uszkodzenia mechaniczne przez zwierzęta lub sprzęt rolniczy.
- Regularnie sprawdzaj stan techniczny produktu i natychmiast naprawiaj wszelkie uszkodzenia, aby zapobiec wyciekowi i zanieczyszczeniu wody.
- Nie stosować agresywnych środków czyszczących ani nie używać przedmiotów o ostrych krawędziach podczas czyszczenia miski, aby nie naruszyć jej powierzchni.
- Należy upewnić się, że system doprowadzający wodę jest regularnie konserwowany i nie zawiera szkodliwych substancji, które mogą dostać się do wody pitnej dla zwierząt.

## OBSZAR ZASTOSOWANIA

Produkt przeznaczony jest do zapewnienia stałego dostępu do świeżej wody dla zwierząt.

## OPIS PRODUKTU

 **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

 **UWAGA:** Rysunki produktu znajdują się na końcu instrukcji.

- Miska
- Zatyczka
- Uszczelka 20mm (czarna)
- Zakrętka 20mm
- Nakrętka łącząca 20 mm
- Nakrętka 20mm
- Uszczelka 20mm (biała)
- Zawór pływakowy

## BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

- Przed montażem produktu należy upewnić się, że miejsce montażu jest odpowiednio przygotowane i zabezpieczone.
- Produkt powinien być instalowany w miejscu niedostępnym dla dzikich zwierząt, aby zapobiec ich kontakcie z wodą pitną.
- Miejsce instalacji powinno znajdować się z dala od gniazd elektrycznych, przewodów lub urządzeń pod napięciem.
- Zawsze używaj narzędzi odpowiednich do materiału, z którego wykonane jest urządzenie, aby uniknąć jego uszkodzenia.
- Nie instaluj produktu w miejscach, gdzie może być narażony na uszkodzenia mechaniczne przez zwierzęta lub sprzęt rolniczy.
- Regularnie sprawdzaj stan techniczny produktu i natychmiast naprawiaj wszelkie uszkodzenia, aby zapobiec wyciekowi i zanieczyszczeniu wody.
- Nie stosować agresywnych środków czyszczących ani nie używać przedmiotów o ostrych krawędziach podczas czyszczenia miski, aby nie naruszyć jej powierzchni.
- Należy upewnić się, że system doprowadzający wodę jest regularnie konserwowany i nie zawiera szkodliwych substancji, które mogą dostać się do wody pitnej dla zwierząt.

## MONTAŻ

- Wybrać odpowiednie miejsce do montażu produktu, gdzie zwierzęta będą miały łatwy dostęp, a ryzyko zanieczyszczenia wody jest minimalne.
- Zamocować produkt na odpowiedniej wysokości, tak aby było wygodnie dla zwierząt.
- Połączyć gwint produktu z rurą doprowadzającą wodę o średnicy 20 mm. Upewnić się, że połączenia są szczelne i bezpieczne.
- Otworzyć kran - zawór pływakowy automatycznie będzie kontrolował poziom wody w misce.

## UŻYTKOWANIE

- Kiedy poziom wody w misce spadnie, system automatycznie uzupełni wodę, dzięki czemu w misce zawsze będzie się znajdować świeża woda.
- W razie potrzeby wyregulować przepływ wody, aby dostosować go do potrzeb stada.
- Zaleca się okresowo kontrolować poziom wody w misce i ją czyścić.

## KONSERWACJA

- Regularnie czyść miskę, aby zapewnić świeżość wody i zapobiec tworzeniu się osadów i rozwojowi bakterii.
- Sprawdzać stan techniczny zaworu pływakowego oraz innych części miski i w razie potrzeby dokonać ich wymiany.
- Zabezpieczyć produkt przed niskimi temperaturami, aby uniknąć zamarzania wody.

W razie pytań lub wątpliwości związanych z działaniem produktu, skontaktuj się z producentem.



## VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Před použitím si přečtěte pokyny.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru			
Jméno výrobku	PÍTKA			
Modelka	WIE-DB-100	WIE-DB-110	WIE-DB-120	WIE-DB-130
Průměr přípojky vody [mm]	20			
Kapacita [l]	2,5	2,5	2,8	2,8

## BEZPEČNOST POUŽITÍ

Termín „zařízení“ nebo „produkt“ ve varováních a příručkách se týká: PÍTKA.

- Před instalací produktu se ujistěte, že je místo instalace řádně připraveno a zajištěno.
- Výrobek by měl být instalován mimo dosah volně žijících zvířat, aby se zabránilo jejich kontaktu s pitnou vodou.
- Místo instalace by mělo být daleko od elektrických zásuvek, vodičů nebo zařízení pod napětím.
- Vždy používejte nástroje vhodné pro materiál, ze kterého je zařízení vyrobeno, aby nedošlo k jeho poškození.
- Neinstalujte výrobek na místa, kde by mohl být vystaven mechanickému poškození zvířaty nebo zemědělskou technikou.
- Pravidelně kontrolujte stav výrobku a případné poškození ihned opravte, abyste zabránili úniku a kontaminaci vody.
- Při čištění misky nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo předměty s ostrými hranami, abyste nepoškodili její povrch.
- Dbajte na pravidelnou údržbu vodovodního řádu a na to, aby neobsahoval škodlivé látky, které se mohou dostat do pitné vody zvířat.

## ROZSAH POUŽITÍ

Výrobek je určen k zajištění stálého přístupu k čerstvé vodě pro zvířata.

## POPIS VÝROBKU



**POZORNOST!** Ilustrace v této uživatelské příručce jsou pouze ilustrativní a mohou se v některých detailech lišit od skutečného vzhledu produktu.



**POZNÁMKA:** Výkresy produktu jsou na konci návodu.

- Miska
- Zástrčka
- Těsnění 20mm (černé)
- 20mm šroubovací uzávěr
- Spojovací matice 20 mm
- 20mm matice
- Těsnění 20mm (bílé)
- Plovákový ventil

## INSTALACE

- Vyberte vhodné místo pro instalaci produktu, kde budou mít zvířata snadný přístup a riziko kontaminace vody je minimální.
- Upevněte výrobek ve vhodné výšce, aby byl pro zvířata pohodlný.
- Připojte závit výrobku k vodovodnímu potrubí o průměru 20 mm. Ujistěte se, že spoje jsou těsné a bezpečné.
- Otevřete kohoutek - plovákový ventil bude automaticky ovládat hladinu vody v misce.

## POUŽÍVÁNÍ

- Když hladina vody v misce klesne, systém vodu automaticky doplní, takže v misce bude vždy čerstvá voda.
- V případě potřeby upravte průtok vody tak, aby vyhovoval potřebám stáda.
- Doporučuje se pravidelně kontrolovat hladinu vody v misce a čistit ji.

## ÚDRŽBA

- Pravidelně čistěte misku, aby voda zůstala čerstvá a zabránilo se tvorbě usazenin a růstu bakterií.
- Zkontrolujte technický stav plovákového ventilu a ostatních částí misky a v případě potřeby je vyměňte.
- Chraňte výrobek před nízkými teplotami, aby nedošlo k zamrznutí vody.

Máte-li jakékoli dotazy nebo obavy týkající se provozu výrobku, kontaktujte výrobce.



## SYMBOLS



Veillez lire les instructions avant utilisation.

## DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur du paramètre			
Nom du produit	BOL À BOIRE			
Modèle	WIE-DB-100	WIE-DB-110	WIE-DB-120	WIE-DB-130
Diamètre de raccordement d'eau [mm]	20			
Capacité [l]	2,5	2,5	2,8	2,8

## SÉCURITÉ D'UTILISATION

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et les manuels fait référence : BOL À BOIRE.

- Avant d'installer le produit, assurez-vous que le site d'installation est correctement préparé et sécurisé.
- Le produit doit être installé hors de portée des animaux sauvages pour éviter leur contact avec l'eau potable.
- Le site d'installation doit être éloigné des prises électriques, des fils ou des équipements sous tension. Utilisez toujours des outils adaptés au matériau dont est fait l'appareil pour éviter de l'endommager.
- N'installez pas le produit dans des endroits où il pourrait être exposé à des dommages mécaniques causés par des animaux ou du matériel agricole.
- Vérifiez régulièrement l'état du produit et réparez immédiatement tout dommage pour éviter les fuites et la contamination de l'eau.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou d'objets aux bords tranchants lors du nettoyage du bol, afin de ne pas endommager sa surface.
- Assurez-vous que le système d'approvisionnement en eau est régulièrement entretenu et ne contient pas de substances nocives susceptibles de pénétrer dans l'eau de boisson des animaux.

## CHAMP D'APPLICATION

Le produit est destiné à fournir un accès constant à de l'eau fraîche pour les animaux.

## DESCRIPTION DU PRODUIT



**ATTENTION!** Les illustrations de ce manuel d'utilisation sont uniquement à des fins d'illustration et peuvent différer dans certains détails de l'apparence réelle du produit.



**REMARQUE :** les dessins du produit se trouvent à la fin du manuel.

- Bol
- Prise
- Joint 20mm (noir)
- Bouchon à vis de 20 mm
- Écrou de connexion 20 mm
- Écrou de 20 mm
- Joint 20mm (blanc)
- Vanne à flotteur

## INSTALLATION

- Choisissez un endroit approprié pour installer le produit où les animaux auront un accès facile et où le risque de contamination de l'eau est minime.
- Fixez le produit à la hauteur appropriée pour qu'il soit confortable pour les animaux.
- Connectez le filetage du produit au tuyau d'alimentation en eau d'un diamètre de 20 mm. Assurez-vous que les connexions sont serrées et sécurisées.
- Ouvrez le robinet - le robinet flotteur contrôlera automatiquement le niveau d'eau dans le bol.

## USAGE

- Lorsque le niveau d'eau dans le bol baisse, le système remplit automatiquement l'eau afin qu'il y ait toujours de l'eau fraîche dans le bol.
- Si nécessaire, ajustez le débit d'eau en fonction des besoins du troupeau.
- Il est recommandé de vérifier périodiquement le niveau d'eau dans le bol et de le nettoyer.

## ENTRETIEN

- Nettoyez régulièrement le bol pour garder l'eau fraîche et éviter la formation de dépôts et la croissance de bactéries.
- Vérifiez l'état technique du robinet flotteur et des autres pièces de la cuvette et remplacez-les si nécessaire.
- Protégez le produit des basses températures pour éviter que l'eau ne gèle.

Si vous avez des questions ou des préoccupations concernant le fonctionnement du produit, veuillez contacter le fabricant.



## SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Si prega di leggere le istruzioni prima dell'uso.

## DATI TECNICI

Descrizione dei parametri	Valore del parametro			
Nome del prodotto	COPPA DA BEVUTA			
Modello	WIE-DB-100	WIE-DB-110	WIE-DB-120	WIE-DB-130
Diámetro attacco acqua [mm]	20			
Capacità [l]	2,5	2,5	2,8	2,8

## SICUREZZA D'USO

Il termine "dispositivo" o "prodotto" nelle avvertenze e nei manuali si riferisce a: COPPA DA BEVUTA.

- Prima di installare il prodotto, assicurarsi che il luogo di installazione sia adeguatamente preparato e protetto.
- Il prodotto deve essere installato fuori dalla portata degli animali selvatici per evitare il loro contatto con l'acqua potabile.
- Il luogo di installazione deve essere lontano da prese elettriche, cavi o apparecchiature sotto tensione.
- Utilizzare sempre strumenti adeguati al materiale di cui è composto il dispositivo per evitare di danneggiarlo.
- Non installare il prodotto in luoghi in cui potrebbe essere esposto a danni meccanici da parte di animali o attrezzature agricole.
- Controllare regolarmente le condizioni del prodotto e riparare immediatamente eventuali danni per evitare perdite e contaminazione dell'acqua.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o oggetti con spigoli vivi durante la pulizia della vasca, per non danneggiarne la superficie.
- Assicurarsi che il sistema di approvvigionamento idrico sia sottoposto a regolare manutenzione e non contenga sostanze nocive che potrebbero penetrare nell'acqua potabile degli animali.

## AMBITO DI APPLICAZIONE

Il prodotto è destinato a fornire agli animali un accesso costante all'acqua dolce.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



**ATTENZIONE!** Le illustrazioni contenute in questo manuale utente sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.



**NOTA:** i disegni del prodotto si trovano alla fine del manuale.

- Ciotola
- Tappo
- Guarnizione 20mm (nera)
- Tappo a vite da 20 mm
- Dado di collegamento 20 mm
- Dado da 20 mm
- Guarnizione 20mm (bianca)
- Valvola flottante

## INSTALLAZIONE

- Scegliere un luogo adatto per installare il prodotto in cui gli animali abbiano un facile accesso e il rischio di contaminazione dell'acqua sia minimo.
- Fissare il prodotto all'altezza adeguata in modo che sia comodo per gli animali.
- Collegare la filettatura del prodotto al tubo di alimentazione dell'acqua con un diametro di 20 mm. Assicurarsi che le connessioni siano strette e sicure.
- Apri il rubinetto: la valvola a galleggiante controllerà automaticamente il livello dell'acqua nella ciotola.

## UTILIZZO

- Quando il livello dell'acqua nella ciotola scende, il sistema riempirà automaticamente l'acqua, quindi ci sarà sempre acqua fresca nella ciotola.
- Se necessario, regolare il flusso dell'acqua in base alle esigenze della mandria.
- Si consiglia di controllare periodicamente il livello dell'acqua nella vasca e di pulirla.

## MANUTENZIONE

- Pulisci regolarmente la ciotola per mantenere l'acqua fresca ed evitare la formazione di depositi e la proliferazione di batteri.
- Controllare le condizioni tecniche della valvola a galleggiante e di altre parti della tazza e sostituirle se necessario.
- Proteggere il prodotto dalle basse temperature per evitare il congelamento dell'acqua.

In caso di domande o dubbi riguardanti il funzionamento del prodotto, contattare il produttore.



## EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Lea las instrucciones antes de usar.

## DATOS TÉCNICOS

Descripción de parámetros	Valor del parámetro			
Nombre del producto	CUENCO PARA BEBER			
Modelo	WIE-DB-100	WIE-DB-110	WIE-DB-120	WIE-DB-130
Diámetro de la conexión de agua [mm]	20			
Capacidad [litros]	2,5	2,5	2,8	2,8

## SEGURIDAD DE USO

El término "dispositivo" o "producto" en advertencias y manuales se refiere a: CUENCO PARA BEBER.

- Antes de instalar el producto, asegúrese de que el sitio de instalación esté adecuadamente preparado y asegurado.
- El producto debe instalarse fuera del alcance de los animales salvajes para evitar su contacto con el agua potable.
- El lugar de instalación debe estar alejado de enchufes, cables o equipos eléctricos.
- Utilice siempre herramientas adecuadas al material del que está fabricado el dispositivo para evitar dañarlo.
- No instale el producto en lugares donde pueda estar expuesto a daños mecánicos por animales o equipos agrícolas.
- Compruebe periódicamente el estado del producto y repare cualquier daño inmediatamente para evitar fugas y contaminación del agua.
- No utilice agentes de limpieza agresivos ni objetos con bordes afilados al limpiar el recipiente para no dañar su superficie.
- Asegúrese de que el sistema de suministro de agua reciba un mantenimiento regular y no contenga sustancias nocivas que puedan ingresar al agua potable de los animales.

## ÁMBITO DE APLICACIÓN

El producto está destinado a proporcionar acceso constante a agua dulce para los animales.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



**¡ATENCIÓN!** Las ilustraciones de este manual del usuario tienen fines ilustrativos únicamente y pueden diferir en algunos detalles de la apariencia real del producto.



**NOTA:** Los dibujos del producto se encuentran al final del manual.

- Bol
- Enchufar
- Junta 20mm (negra)
- Tapón de rosca de 20 mm
- Tuerca de conexión 20 mm
- Tuerca de 20 mm
- Junta 20mm (blanca)
- Válvula de flotación

## INSTALACIÓN

- Elija un lugar adecuado para instalar el producto donde los animales tengan fácil acceso y el riesgo de contaminación del agua sea mínimo.
- Fijar el producto a la altura adecuada para que resulte cómodo para los animales.
- Conecte la rosca del producto a la tubería de suministro de agua con un diámetro de 20 mm. Asegúrese de que las conexiones estén apretadas y seguras.
- Abra el grifo: la válvula de flotador controlará automáticamente el nivel del agua en la taza.

## USO

- Cuando el nivel del agua en el recipiente baja, el sistema rellenará automáticamente el agua, por lo que siempre habrá agua fresca en el recipiente.
- Si es necesario, ajuste el flujo de agua para adaptarlo a las necesidades del rebaño.
- Se recomienda comprobar periódicamente el nivel de agua en el recipiente y limpiarlo.

## MANTENIMIENTO

- Limpia el recipiente con regularidad para mantener el agua fresca y evitar que se formen depósitos y crezcan bacterias.
- Verifique el estado técnico de la válvula de flotador y otras partes de la taza y reemplácelas si es necesario.
- Proteger el producto de las bajas temperaturas para evitar la congelación del agua.

Si tiene alguna pregunta o inquietud sobre el funcionamiento del producto, comuníquese con el fabricante.



## MŰSZAKI ADATOK



Kérjük, használat előtt olvassa el az utasításokat.

## MŰSZAKI ADATOK

Paraméter leírás	Paraméter értéke			
Termék név	IVÓTÁL			
Modell	WIE-DB-100	WIE-DB-110	WIE-DB-120	WIE-DB-130
Vízcsatlakozás átmérője [mm]	20			
Kapacitás [l]	2,5	2,5	2,8	2,8

## HASZNÁLAT BIZTONSÁGA

A figyelmeztetésekben és kézikönyvekben az "eszköz" vagy "termék" kifejezés a következőkre vonatkozik: IVÓTÁL.

- A termék üzembe helyezése előtt győződjön meg arról, hogy a telepítési hely megfelelően előkészítve és biztosított.
- A terméket vadon élő állatoktól távol kell elhelyezni, nehogy érintkezzenek ivóvízzel.
- A telepítési helynek távol kell lennie elektromos aljzatoktól, vezetékektől vagy feszültség alatt álló berendezésektől.
- Mindig a készülék anyagának megfelelő szerszámokat használjon, hogy elkerülje a készülék károsodását.
- Ne telepítse a terméket olyan helyre, ahol állatok vagy mezőgazdasági berendezések mechanikai sérüléseinek lehetnek kitéve.
- Rendszeresen ellenőrizze a termék állapotát, és azonnal javítsa ki a sérüléseket a szivárgások és a vízzennyeződés elkerülése érdekében.
- Az edény tisztításakor ne használjon agresszív tisztítószereket vagy éles szelű tárgyakat, hogy ne sértse meg a felületét.
- Ügyeljen arra, hogy a vízellátó rendszert rendszeresen karbantartsák, és ne tartalmazzon káros anyagokat, amelyek az állatok ivóvizébe kerülhetnek.

## HATÁLY

A termék célja, hogy állandó édesvízhez jusson az állatok számára.

## TERMÉKLEÍRÁS



**FIGYELEM!** A használati útmutató illusztrációi csak illusztrációs célt szolgálnak, és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.



**MEGJEGYZÉS:** A termékrakozók a kézikönyv végén találhatóak.

- Tál
- Dugó
- Tömítés 20mm (fekete)
- 20mm csavaros kupak
- Csatlakozó anya 20 mm
- 20 mm-es anya
- Tömítés 20mm (fehér)
- Úszós szelep

## TELEPÍTÉS

- Válasszon megfelelő helyet a termék telepítéséhez, ahol az állatok könnyen hozzáférhetnek, és minimális a vízzennyeződés kockázata.
- Rögzítse a terméket a megfelelő magasságban, hogy kényelmes legyen az állatok számára.
- Csatlakoztassa a termék menetét a 20 mm átmérőjű vízellátó csőhöz. Győződjön meg arról, hogy a csatlakozások szorosak és biztonságosak.
- Nyissa ki a csapot - az úszószelep automatikusan szabályozza a vízszintet a tálban.

## HASZNÁLAT

- Amikor a tálban a vízszint lecsökken, a rendszer automatikusan újratölti a vizet, így mindig lesz friss víz a tálban.
- Ha szükséges, állítsa be a vízhozamot az állomány igényeinek megfelelően.
- Javasoljuk, hogy rendszeresen ellenőrizze a vízszintet az edényben, és tisztítsa meg.

## KARBANTARTÁS

- Rendszeresen tisztítsa meg az edényt, hogy a víz friss maradjon, és megakadályozza a lerakódások kialakulását és a baktériumok elszaporodását.
- Ellenőrizze az úszószelep és az edény egyéb alkatrészeinek műszaki állapotát, és szükség esetén cserélje ki.
- A víz megfagyásának elkerülése érdekében óvja a terméket alacsony hőmérséklettől.

Ha kérdése vagy aggálya van a termék működésével kapcsolatban, forduljon a gyártóhoz.



## FORKLARING PÅ SYMBOLERNE



Læs venligst instruktionerne før brug.

## TEKNISK DATA

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi			
Produkt navn	DRIKKESKÅL			
Model	WIE-DB-100	WIE-DB-110	WIE-DB-120	WIE-DB-130
Vandtilslutningsdiameter [mm]	20			
Kapacitet [l]	2,5	2,5	2,8	2,8

## SIKKERHED VED BRUG

Udtrykket "enhed" eller "produkt" i advarsler og manualer henviser til: DRIKKESKÅL.

- Før du installerer produktet, skal du sørge for, at installationsstedet er ordentligt forberedt og sikret.
- Produktet bør installeres uden for rækkevidde af vilde dyr for at forhindre deres kontakt med drikkevand.
- Installationsstedet skal være væk fra stikkontakter, ledninger eller strømførende udstyr.
- Brug altid værktøj, der passer til det materiale, enheden er lavet af, for at undgå at beskadige den.
- Installer ikke produktet på steder, hvor det kan blive udsat for mekanisk skade fra dyr eller landbrugsudstyr.
- Kontroller regelmæssigt produktets tilstand og reparer eventuelle skader med det samme for at forhindre lækager og vandforurening.
- Brug ikke aggressive rengøringsmidler eller genstande med skarpe kanter ved rengøring af skålen, for ikke at beskadige dens overflade.
- Sørg for, at vandforsyningssystemet løbende vedligeholdes og ikke indeholder skadelige stoffer, der kan trænge ind i dyrenes drikkevand.

## ANVENDELSESOMRÅDE

Produktet er beregnet til at give konstant adgang til ferskvand for dyr.

## PRODUKT BESKRIVELSE



**OPMÆRKSOMHED!** Illustrationerne i denne brugervejledning er kun til illustrationsformål og kan i nogle detaljer afvige fra produktets faktiske udseende.



**BEMÆRK:** Produkttegninger er i slutningen af manualen.

- Skål
- Prop
- Pakning 20mm (sort)
- 20 mm skruelåg
- Forbindelsesmøtrik 20 mm
- 20 mm møtrik
- Pakning 20mm (hvid)
- Svømmerventil

## INSTALLATION

- Vælg et passende sted at installere produktet, hvor dyr har let adgang, og risikoen for vandforurening er minimal.
- Fastgør produktet i passende højde, så det er behageligt for dyrene.
- Tilslut produktets gevind til vandforsyningsrøret med en diameter på 20 mm. Sørg for, at forbindelserne er tætte og sikre.
- Åbn hanen - svømmerventilen vil automatisk styre vandstanden i skålen.

## BRUG

- Når vandstanden i skålen falder, vil systemet automatisk genopfylde vandet, så der altid vil være frisk vand i skålen.
- Juster om nødvendigt vandgennemstrømningen, så den passer til besætningsens behov.
- Det anbefales at kontrollere vandstanden i skålen med jævne mellemrum og rengøre den.

## VEDLIGEHOLDELSE

- Rengør skålen regelmæssigt for at holde vandet frisk og forhindre aflejringer i at dannes og bakterier i at vokse.
- Tjek den tekniske tilstand af svømmerventilen og andre dele af skålen og udskift dem om nødvendigt.
- Beskyt produktet mod lave temperaturer for at undgå, at vandet fryser.

Hvis du har spørgsmål eller bekymringer vedrørende produktets funktion, bedes du kontakte producenten.





PRODUKTZEICHNUNGEN | PRODUCT'S VIEW | RYSUNKI PRODUKTU | NÁKRESY PRODUKTU | SCHÉMAS DU PRODUIT  
LE ILLUSTRAZIONI DI PRODOTTO | LAS ILUSTRACIONES DE PRODUCTO | A TERMÉK ÁBRÁI | TEGNINGER AF PRODUKTET



## NOTES/NOTIZEN





NOTES/NOTIZEN



NOTES/NOTIZEN







UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!  
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!  
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW  
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM  
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ  
OTÁZEK NÁS PROSÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!  
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!  
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!  
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

LEGFŐBB CÉLUNK ÜGYFELEINK ELÉGEDETTSÉGE.  
KÉRDÉS ESETÉN, KÉRJÜK, VEGYE FEL A KAPCSOLATOT AZ ADOTT ORSZÁGBAN  
MŰKÖDŐ KERESKEDELMI KÉPVISELETTEL:

KUNDETILFREDSHED ER VORES HOVEDMÅLSÆTNING.  
VED SPØRGSMÅL KONTAKT VENLIGST DIN LOKALE DISTRIBUTØR:

## **CONTACT**

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)